

No. 8814

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
ITALY**

**Agreement concerning co-operation in matters of tourism.
Signed at Moscow, on 16 May 1967**

Official texts : Russian and Italian.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 27 October 1967.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
ITALIE**

**Accord de coopération dans le domaine du tourisme.
Signé à Moscou, le 16 mai 1967**

Textes officiels russe et italien.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 27 octobre 1967.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8814. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC CONCERNING CO-OPERATION IN MATTERS OF TOURISM. SIGNED AT MOSCOW, ON 16 MAY 1967

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Italian Republic, desiring to develop tourist relations between the two countries and in order to make more effective the co-operation on a bilateral basis already existing between the respective national tourist organizations within the special international institutions, have decided to conclude an Agreement and to this end have agreed as follows :

Article 1

The Contracting Parties shall facilitate in every way possible the reciprocal expansion of tourism between the USSR and Italy and for this purpose shall promote closer co-operation between the respective central organizations concerned with tourism, and shall encourage on a reciprocal basis the dissemination of documents and tourist publicity material in the two countries.

Article 2

Unless there are reasons for not doing so, each of the Contracting Parties shall issue the necessary visas for a period of not more than three months to citizens of the other Contracting Party who apply for them for the purpose of tourism and who are in possession of a valid travel document.

Visas shall be issued not later than fifteen days after the date of submission of the application therefor.

Article 3

In accordance with the basic principles of liberalization put forward by the United Nations Rome Conference and by the International Union of Official Travel Organizations (IUOTO), each of the Contracting Parties shall promote the simplification of formalities and frontier controls for tourists of the other Party.

¹ Came into force on 16 May 1967 by signature, in accordance with article 9.

Article 4

The Contracting Parties shall facilitate the exchange of information and experience in the field of tourism, in particular through the exchange of delegations of experts.

Article 5

The Contracting Parties shall permit the opening of an office for the representative of Intourist in Rome and an office for the representative of ENIT in Moscow, respectively, without the right to engage in commercial activities. The function of these offices shall be to promote the development of tourist traffic.

The Contracting Parties shall establish by mutual agreement the number of personnel to be employed in the aforementioned offices of the representatives.

The competent organs of the Contracting Parties shall assist, on the basis of the principle of reciprocity, in the opening and installation of the aforementioned offices, which in carrying out their activities shall comply with the relevant regulations in force in each country.

Article 6

The Contracting Parties shall study the existing possibilities for fruitful technical co-operation in the field of tourism, paying particular attention to matters relating to the planning, delivery and construction of tourist undertakings and services.

Article 7

Any proposals which may be put forward by the Parties for the development of technical co-operation in the field of tourism shall be periodically submitted for consideration by the Mixed Commission provided for in the Soviet-Italian Agreement on Economic, Scientific and Technical Co-operation, signed at Rome on 23 April 1966.

At sessions of the aforementioned Commission at which questions connected with this Agreement are discussed, representatives of the competent organizations of the two countries shall also be invited to participate.

Article 8

Payments connected with the tourist relations provided for in this Agreement shall be made on the basis of the payments agreement in force between the two countries.

Article 9

This Agreement is concluded for an indeterminate period, shall enter into force on the date of signature and shall remain in force for six months from the date on which one of the Contracting Parties informs the other of its desire to terminate it.

DONE at Moscow on 16 May 1967 in duplicate, in the Russian and Italian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics :

A. GROMYKO

For the Government
of the Italian Republic :

A. FANFANI